

TRADUCTION DU QUESTIONNAIRE FEMME¹

QUESTIONNAIRE MENAGE

Maintenant, nous voudrions des renseignements sur les personnes qui vivent habituellement dans votre ménage ou qui habitent chez vous actuellement.

1. Numéro
2. S'il vous plaît, donnez-moi le nom des personnes qui vivent habituellement dans votre ménage et des visiteurs ou invités qui ont passé la nuit dernière ici, en commençant par le chef de ménage.
3. Quel est le lien de parenté de (NOM) avec le chef de ménage?
4. (NOM) vit-il/elle ici d'habitude?
5. (NOM) a-t-il/elle dormi ici la nuit dernière?
6. (NOM) est-il de sexe masculin ou féminin?
7. Quel âge a (NOM)?
8. (NOM) a-t-il/elle fréquenté l'école?
9. Quel est le plus haut niveau d'études que (NOM) a atteint?
Quelle est la dernière classe que (NOM) a achevé à ce niveau?
10. (NOM) va-t-il/elle encore à l'école?
11. Est-ce que la mère biologique de (NOM) est toujours en vie?
12. Est-ce que la mère biologique de (NOM) vit dans ce ménage?
SI OUI: Quel est son nom?
13. Est-ce que le père biologique de (NOM) est toujours en vie?
14. Est-ce que le père biologique de (NOM) vit dans ce ménage?
SI OUI: Quel est son nom?

Juste pour être sûre que j'ai une liste complète:

Y a-t-il d'autres personnes telles que des petits enfants ou des nourrissons que nous n'avons pas portés sur la liste?

De plus, y a-t-il d'autres personnes qui ne sont peut-être pas membres de votre famille tels que des domestiques, des locataires ou des amis qui vivent habituellement ici?

¹Seules les questions en arabe ont été traduites.

Avez-vous des invités ou des visiteurs temporaires qui sont chez vous, ou d'autres personnes qui ont dormi ici la nuit dernière?

16. D'où provient l'eau que votre ménage utilise pour se laver les mains et pour laver la vaisselle?
17. Combien de temps faut-il pour aller là-bas, prendre de l'eau et revenir?
18. Pour boire, votre ménage utilise-t-il l'eau de la même origine?
19. D'où provient l'eau que boivent les membres de votre ménage?
20. Quel genre de toilettes y a-t-il dans votre ménage?
21. Dans votre ménage, avez-vous?
L'électricité?
Une radio?
Une télévision?
Un réfrigérateur?
22. Dans votre ménage, combien de pièces utilisez-vous pour dormir?
24. Y a-t-il quelqu'un de votre ménage qui possède:
Une bicyclette?
Une mobylette ou motocyclette?
Une voiture?
25. Quelle est la nature du toit de votre logement?
26. Quel est le statut d'occupation de votre logement?

QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL FEMME

SECTION 1: CARACTERISTIQUES SOCIO-DEMOGRAPHIQUES DE LA FEMME

- 102 Pour commencer, je voudrais vous poser quelques questions sur vous-même et votre ménage. La plus grande partie des 12 premières années de votre vie, avez-vous vécu à Rabat ou à Casa, dans une grande ville, une ville ou à la campagne?
- 103 En quel mois et quelle année êtes-vous née?
- 104 Quel âge aviez-vous à votre dernier anniversaire?
- 105 Avez-vous fréquenté l'école?
- 106 Quel est le plus haut niveau d'études que vous avez atteint primaire, secondaire ou supérieur?
- 107 Quelle est la dernière (classe, année) que vous avez achevée à ce niveau?

- 109 Pouvez-vous lire et comprendre une lettre ou un journal facilement, avec difficulté ou pas du tout?
- 110 Avez-vous l'habitude de lire un journal ou un magazine, au moins une fois par semaine?
- 111 Avez-vous l'habitude d'écouter la radio, au moins une fois par semaine?
- 112 Avez-vous l'habitude de regarder la télévision, au moins une fois par semaine?
- 114 Maintenant je voudrais vous poser quelques questions sur l'endroit où vous vivez habituellement.
Vivez-vous habituellement à Rabat, à Casa, dans une grande ville, une ville ou à la campagne?
SI VILLE: Dans quelle ville vivez-vous?
- 115 Dans quelle province est-ce situé?
- 116 Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions sur le ménage dans lequel vous vivez habituellement.
D'où provient l'eau que votre ménage utilise pour se laver les mains et pour laver la vaisselle?
- 117 Combien de temps faut-il pour aller là-bas, prendre de l'eau et revenir?
- 118 Pour boire, votre ménage utilise-t-il l'eau de la même origine?
- 119 D'où provient l'eau que boivent les membres de votre ménage?
- 120 Quel genre de toilettes y a-t-il dans votre ménage?
- 121 Dans votre ménage, avez-vous?
L'électricité?
Une radio?
Une télévision?
Un réfrigérateur?
- 122 Dans votre ménage, combien de pièces utilisez-vous pour dormir?
- 123 Pouvez-vous décrire le plancher de votre logement?
- 124 Quelle est la nature du toit de votre logement?
- 125 Quel est le statut d'occupation de votre logement?
- 126 Y a-t-il quelqu'un de votre ménage qui possède:
Une bicyclette?
Une mobylette ou motocyclette?
Une voiture?

SECTION 2: NUPTIALITE

- 201 Etes-vous actuellement célibataire, mariée, veuve ou divorcée?
- 202 Votre mari a-t-il d'autres femmes en plus de vous?
- 203 Combien de femmes a-t-il en plus de vous-même?
- 204 Combien de fois avez-vous été mariée?
- 206 Comment s'est terminé votre premier mariage?
- 207 En quel mois et quelle année avez-vous été mariée pour la première fois?
- 208 Quel âge aviez-vous quand vous vous êtes mariée la première fois?
- 212 Y a-t-il un lien de parenté entre vous et votre premier mari?

SECTION 3: REPRODUCTION

- 301 Maintenant, je voudrais vous poser des questions sur toutes les naissances que vous avez eues durant votre vie. Avez-vous déjà eu une naissance?
- 302 Avez-vous donné naissance à des fils ou des filles qui habitent actuellement avec vous?
- 303 Combien de vos fils habitent avec vous?
Et combien de vos filles habitent avec vous?
- 304 Avez-vous donné naissance à des fils ou des filles encore en vie et qui n'habitent pas actuellement avec vous?
- 305 Combien de vos fils sont en vie mais n'habitent pas avec vous?
Et combien de vos filles sont en vie mais n'habitent pas avec vous?
- 306 Avez-vous donné naissance à un fils ou une fille, né(e) vivant(e) mais décédé(e) par la suite?
SI NON, INSISTER: Aucun(e) fils ou fille qui a pleuré ou qui a donné un signe de vie mais qui n'a survécu que quelques heures ou quelques jours?
- 307 En tout, combien de vos fils sont décédés?
Et combien de vos filles sont décédées?
- 309 Je voudrais être sûre d'avoir bien compris: vous avez eu au TOTAL _____ naissances durant votre vie.
Est-ce bien exact?

- 311 Maintenant, je voudrais vous parler de vos naissances, qu'elles soient encore vivantes ou non, en commençant par la première naissance que vous avez eue.
- 312 Quel nom a été donné à votre (premier, suivant) enfant?
- 314 (NOM) est-ce un garçon ou une fille?
- 315 S'il vous plaît, donnez-moi le livret de famille ou son extrait de naissance.
- 316 En quel mois et quelle année est né(e) (NOM)?
- INSISTER: Quelle est sa date de naissance?
En quelle saison est-il/elle né(e)?
- 317 (NOM) est-il/elle encore en vie?
- 318 Quel âge avait (NOM) à son dernier anniversaire?
- 319 (NOM) vit-il/elle avec vous?
- 320 Avec qui vit-il/elle?
- 321 Quel âge avait-il/elle quand il/elle est mort(e)?
- SI 1 AN, INSISTER: Quel âge avait (NOM), en mois?
- 326 Etes-vous enceinte en ce moment?
- 327 De combien de mois êtes-vous enceinte?
- 328 Au moment où vous êtes tombée enceinte, vouliez-vous devenir enceinte à ce moment-là, vouliez-vous attendre plus tard, ou vouliez-vous ne pas tomber enceinte?
- 329 Avez-vous déjà eu une grossesse qui s'est terminée par un avortement, une fausse-couche ou un mort-né?
- 330 En quel mois et quelle année s'est terminée votre dernière grossesse de ce genre?
- 332 De combien de mois étiez-vous enceinte quand la grossesse s'est terminée?
- 333 Avez-vous jamais eu d'autres grossesses de ce genre?
- 335 Il y a combien de temps que vos dernières règles ont commencé?
- 336 Entre le premier jour des règles d'une femme et le premier jour de ses règles suivantes, y a-t-il certains moments où elle a plus de chance de tomber enceinte que d'autres?
- 337 A quel moment du cycle menstruel une femme a le plus de chance de tomber enceinte?

SECTION 4: CONTRACEPTION

400A Maintenant, je voudrais vous parler de la planification familiale - les différents moyens ou méthodes qu'un couple peut utiliser pour retarder ou éviter une grossesse. De quels moyens ou méthodes avez-vous entendu parler?

400B Avez-vous déjà entendu parler de (METHODE)?

PILULE Les femmes peuvent prendre une pilule tous les jours.

DIU Les femmes peuvent avoir un stérilet que le médecin ou l'infirmière leur place dans l'utérus.

INJECTIONS Les femmes peuvent recevoir une injection par médecin ou infirmière pour éviter de tomber enceinte pendant plusieurs mois.

DIAPHRAGME, MOUSSE, GELEE Les femmes peuvent se mettre à l'intérieur une éponge, un suppositoire, un diaphragme, de la gelée ou de la crème avant d'avoir des rapports sexuels.

CONDOM Les hommes peuvent se mettre un condom (une capote anglaise) pendant les rapports sexuels.

STERILISATION FEMININE Les femmes peuvent subir une opération pour ne plus avoir d'enfants.

STERILISATION MASCULINE Les hommes peuvent subir une opération pour ne plus avoir d'enfants.

RYTHME, CONTINENCE PERIODIQUE Les couples peuvent éviter d'avoir des rapports sexuels certains jours du cycle pendant lesquels la femme est plus susceptible de tomber enceinte.

RETRAIT Les hommes peuvent faire attention et se retirer avant l'éjaculation.

Avez-vous entendu parler d'autres moyens ou méthodes que les femmes ou les hommes peuvent utiliser pour éviter la grossesse?

400C Durant le mois dernier avez-vous entendu une annonce à propos du planning familial à:

la radio?

la télévision?

400D Trouvez-vous acceptable ou non que des informations à propos du planning familial soient données à la radio ou à la télévision?

400E En général, est-ce que vous approuvez ou désapprouvez les couples qui utilisent une méthode pour éviter une grossesse?

400F Si vous pouviez choisir exactement le nombre d'enfants à avoir, combien voudriez-vous en avoir?

401 Maintenant, je voudrais vous parler de la planification familiale - les différents moyens ou méthodes qu'un couple peut utiliser pour retarder ou éviter une grossesse. De quels moyens ou méthodes avez-vous entendu parler?

402 Avez-vous déjà entendu parler de (METHODE)?

PILULE Les femmes peuvent prendre une pilule tous les jours.

DIU Les femmes peuvent avoir un stérilet que le médecin ou l'infirmière leur place dans l'utérus.

INJECTIONS Les femmes peuvent recevoir une injection par médecin ou infirmière pour éviter de tomber enceinte pendant plusieurs mois.

DIAPHRAGME, MOUSSE, GELEE Les femmes peuvent se mettre à l'intérieur une éponge, un suppositoire, un diaphragme, de la gelée ou de la crème avant d'avoir des rapports sexuels.

CONDOM Les hommes peuvent se mettre un condom (une capote anglaise) pendant les rapports sexuels.

STERILISATION FEMININE Les femmes peuvent subir une opération pour ne plus avoir d'enfants.

STERILISATION MASCULINE Les hommes peuvent subir une opération pour ne plus avoir d'enfants.

RYTHME, CONTINENCE PERIODIQUE Les couples peuvent éviter d'avoir des rapports sexuels certains jours du cycle pendant lesquels la femme est plus susceptible de tomber enceinte.

RETRAIT Les hommes peuvent faire attention et se retirer avant l'éjaculation.

Avez-vous entendu parler d'autres moyens ou méthodes que les femmes ou les hommes peuvent utiliser pour éviter la grossesse?

403 Avez-vous déjà utilisé (METHODE)?

404 Savez-vous où l'on peut se procurer (METHODE)?

406 Avez-vous jamais utilisé ou essayé un moyen quelconque pour retarder ou éviter de tomber enceinte?

406A Pourquoi n'avez-vous jamais utilisé un moyen quelconque pour retarder ou éviter de tomber enceinte?

408 Qu'avez-vous fait ou utilisé?

409 Quelle est la première chose que vous avez faite ou la première méthode que vous avez utilisée pour éviter de tomber enceinte?

410 Où êtes-vous allée pour obtenir cette méthode la première fois?

411 Combien d'enfants vivants avez-vous à ce moment-là?

- 414 En ce moment, faites-vous quelque chose ou utilisez-vous une méthode pour éviter de tomber enceinte?
- 415 Quelle méthode utilisez-vous?
- 416 Au moment où vous avez commencé à utiliser la pilule, pour la première fois, avez-vous consulté un médecin ou une infirmière?
- 417 Au moment où vous êtes procuré des pilules, la dernière fois, avez-vous consulté un médecin ou une infirmière?
- 418 Puis-je voir la boîte de pilules que vous utilisez en ce moment?
- 419 Connaissez-vous le nom de la marque de pilules que vous utilisez en ce moment?
- 420 Combien vous coûte une (boîte/cycle) de pilules?
- 421 En quel mois et quelle année avez-vous (a-t-il) été stérilisé?
- 423 Où avez-vous fait la stérilisation?
Où avez-vous obtenu (METHODE) la dernière fois?
- 424 Combien de temps faut-il pour aller de chez vous à cet endroit?
- 425 Est-ce facile ou difficile de se rendre là-bas?
- 426 Quelle est la principale raison qui vous a décidée à utiliser (METHODE ACTUELLE DE 415) plutôt qu'une autre méthode de planning familial?
- 427 Avez-vous des problèmes en utilisant (METHODE ACTUELLE)?
- 428 Quel est le principal problème?
- 431 Je voudrais vous poser quelques questions au sujet de toutes les (autres) périodes des dernières années pendant lesquelles vous ou votre mari, vous avez utilisé une méthode pour éviter une grossesse.
- 433 Je vois que vous utilisiez (METHODE) en Janvier 1986.
Quand aviez-vous commencé à utiliser (METHODE) à ce moment-là?
- 434 Je vois que vous n'utilisiez pas de méthode de contraception en Janvier 1986. Avez-vous utilisé une méthode avant cette date?
- 436 Avez-vous utilisé une méthode entre la naissance de (NOM DU DERNIER ENFANT NE AVANT JANVIER 1986) et Janvier 1985?
- 437 Quand avez-vous arrêté d'utiliser une méthode la dernière fois, avant Janvier 1986?
- 439 Avez-vous l'intention d'utiliser dans l'avenir une méthode pour retarder une grossesse ou pour éviter de tomber enceinte?

- 440 Quelle est la principale raison pour laquelle vous n'avez pas l'intention d'utiliser une méthode?
- 441 Avez-vous l'intention d'utiliser une méthode dans les 12 prochains mois?
- 442 Quand vous utiliserez une méthode, quelle méthode préférerez-vous utiliser?
- 443 Où pouvez-vous vous procurer (METHODE CITEE A 442)?
- 444 Connaissez-vous un endroit où on peut se procurer une méthode de planification familiale?
- 445 Où est-ce?
- 446 Combien de temps faut-il pour aller de chez vous à cet endroit?
- 447 Est-ce facile ou difficile de se rendre là-bas?
- 448 Durant le mois dernier, avez-vous entendu une annonce à propos du planning familial à:
la radio?
la télévision?
- 449 Trouvez-vous acceptable ou non que des informations à propos du planning familial soient données à la radio ou à la télévision?
- 451 Maintenant, nous avons besoins de quelques renseignements sur votre activité sexuelle afin de mieux comprendre la planification familiale et la fécondité.
Combien de fois avez-vous eu des relations sexuelles durant les quatre dernières semaines?
- 452 Combien de fois par mois avez-vous habituellement des relations sexuelles?
- 453 Combien de temps y a-t-il depuis que vous avez eu des relations sexuelles pour la dernière fois?

SECTION 5A: SANTE ET ALLAITEMENT

- 502 Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions à propos de la santé des enfants que vous avez eus durant les cinq dernières années. (Nous parlerons d'un enfant à la fois).
- 503 Au moment où vous êtes tombée enceinte de (NOM), vouliez-vous tomber enceinte à ce moment là, vouliez-vous attendre plus tard ou vouliez-vous ne plus avoir d'enfant?
- 504 Combien de temps auriez-vous voulu attendre?
- 505 Quand vous étiez enceinte de (NOM), avez-vous vu quelqu'un pour une consultation concernant cette grossesse?
SI OUI, Qui avez-vous vu? Quelqu'un d'autre?
- 506 Vous a-t-on donné une carte prénatale pour cette grossesse?

- 507 De combien de mois étiez-vous enceinte quand vous avez vu quelqu'un pour la première fois pour une consultation concernant cette grossesse?
- 508 Combien de visites prénatales avez-vous fait pendant cette grossesse?
- 509 Quand vous étiez enceinte de (NOM) vous a-t-on fait une injection dans le bras pour éviter au bébé d'attraper le tétanos, c'est-à-dire les convulsions après la naissance?
- 510 Combien de fois avez-vous eu cette injection?
- 511 Où avez-vous accouché de (NOM)?
- 512 Qui vous a assistée pour l'accouchement de (NOM)?
Quelqu'un d'autre?
- 513 (NOM) est-il/elle né(e) à terme ou prématurément?
- 514 Avez-vous accouché de (NOM) par césarienne?
- 515 Quand (NOM) est né(e), était-il/elle:
très gros(se),
plus gros(se) que la moyenne,
moyen(ne),
plus petit(e) que la moyenne,
ou très petit(e)?
- 516 (NOM) a-t-il/elle été pesé à la naissance?
- 517 Combien pesait-il/elle?
- 518 Vos règles sont-elles revenues depuis la naissance de (NOM)?
- 520 Pendant combien de mois après la naissance de (NOM) n'avez-vous pas eu de règles?
- 522 Avez-vous repris les rapports sexuels depuis la naissance de (NOM)?
- 524 Pendant combien de mois après la naissance de (NOM) n'avez-vous pas eu de rapports sexuels?
- 525 Avez-vous allaité (NOM)?
- 527 Pourquoi n'avez-vous pas allaité (NOM)?
- 528 Combien de temps après sa naissance avez-vous mis (NOM) au sein pour la première fois?
- 530 Allaitiez-vous encore (NOM)?
- 532 Combien de fois avez-vous allaité la nuit dernière entre le coucher et lever du soleil?

- 533 Combien de fois avez-vous allaité hier, pendant les heures de jour?
- 534 A n'importe quel moment hier ou la nuit dernière avez-vous donné à (NOM) une des choses suivantes:
- Eau?
 - Eau sucrée?
 - Jus?
 - Thé?
 - Infusion?
 - Lait en boîte pour bébé?
 - Lait frais?
 - Lait en boîte ou en poudre?
 - Autres liquides?
 - Aliment solide ou en bouillie?
- 536 Pendant combien de mois avez-vous allaité (NOM)?
- 537 Pourquoi avez-vous arrêté d'allaiter (NOM)?
- 539 Avez-vous déjà donné à (NOM) de l'eau, ou quelque chose d'autre à boire ou à manger (autre que le lait maternel)?
- 540 Combien de mois avait (NOM) quand vous avez commencé à lui donner les choses suivantes de façon régulière?:
- Lait en boîte ou lait autre que le lait maternel?
 - Eau?
 - Autres liquides?
 - Aliment solide ou en bouillie?
- 542 (NOM) a-t-il/elle bu quelque chose au biberon, hier ou la nuit dernière?
- 545 Avez-vous jamais allaité (NOM) au sein?
- 546 Pendant combien de mois avez-vous allaité (NOM)?
- 547 Pendant combien de mois après la naissance de (NOM) n'avez-vous pas eu de règles?
- 548 Pendant combien de mois après la naissance de (NOM) n'avez-vous pas eu de relations sexuelles?

SECTION 5B: VACCINATION ET SANTE

- 552 Avez-vous une carte de vaccination de (NOM)?
- SI OUI: Puis-je la voir, s'il vous plaît?
- 553 Avez-vous jamais eu une carte de vaccination pour (NOM)?
- 555 (NOM) a-t-il/elle reçu des vaccinations qui ne sont pas inscrites sur cette carte?

- 556 (NOM) a-t-il/elle jamais reçu de vaccination pour lui éviter d'attraper des maladies?
- 557 S'il vous plaît, dites-moi si (NOM) a reçu une des vaccinations suivantes:
- Une vaccination du BCG contre la tuberculose, c'est-à-dire une injection dans l'épaule gauche qui a laissé une cicatrice?
- Une vaccination contre la polio, c'est-à-dire des gouttes dans la bouche?
- SI OUI: Combien de fois?
- Une injection contre la rougeole?
- 560 (NOM) a-t-il/elle eu de la fièvre à un moment quelconque dans les 2 dernières semaines?
- 561 (NOM) a-t-il/elle souffert de la toux à un moment quelconque dans les 2 dernières semaines?
- 562 (NOM) a-t-il/elle souffert de la toux dans les dernières 24 heures?
- 563 Combien de jours (a duré la toux/depuis combien de jours dure la toux)?
- 564 Quand (NOM) était malade avec la toux, respirait-il/elle plus rapidement que d'habitude avec un souffle court et rapide?
- 566 Est-ce que quelque chose a été donné pour traiter la fièvre/toux?
- 567 Qu'est-ce qui a été donné pour traiter la fièvre/toux?
- Quelque chose d'autre?
- 568 Avez-vous demandé des conseils ou un traitement pour la fièvre/toux?
- 569 Où avez-vous demandé des conseils ou un traitement?
- A quelqu'un d'autre?
- 570 (NOM) a-t-il/elle eu la diarrhée durant les deux dernières semaines?
- 572 (NOM) a-t-il/elle eu la diarrhée durant les dernières 24 heures?
- 573 Combien de jours (a duré la diarrhée/depuis combien de jours dure la diarrhée)?
- 574 Y avait-il du sang dans les selles?
- 576 Quand (NOM) avait la diarrhée, avez-vous changé le nombre d'allaitements?
- 577 Avez-vous augmenté ou réduit le nombre de rations, ou avez-vous arrêté complètement?
- 578 (En dehors du lait maternel) lui avez-vous donné à boire la même quantité qu'avant la diarrhée, plus, ou moins?

- 579 Est-ce que quelque chose a été donné pour traiter la diarrhée?
- 580 Qu'est-ce qui a été donné pour traiter la diarrhée?
- Quelque chose d'autre?
- 581 Avez-vous demandé des conseils ou un traitement pour la diarrhée?
- 582 Où avez-vous demandé des conseils ou un traitement?
- A quelqu'un d'autre?
- 584 (NOM) a-t-il/elle reçu un sachet d'oralyte quand il/elle avait la diarrhée?
- 585 Pendant combien de jours (NOM) a-t-il/elle reçu le sachet d'oralyte?
- 587 (NOM) a-t-il/elle reçu un liquide recommandé par le personnel de santé et préparé à la maison avec une solution d'eau salée ou sucrée quand il/elle avait la diarrhée?
- 588 Pendant combien de jours (NOM) a-t-il/elle reçu le liquide préparé avec une solution d'eau salée ou sucrée?
- 591 Avez-vous déjà entendu parler d'un produit spécial appelé sachet d'oralyte que vous pouvez obtenir pour le traitement de la diarrhée?
- 592 Avez-vous déjà vu un sachet comme celui-ci auparavant?
- 593 Avez-vous déjà préparé une solution avec un de ces sachets pour traiter la diarrhée pour vous-même ou quelqu'un d'autre?
- 594 La dernière fois que vous avez préparé un sachet d'oralyte avez-vous préparé tout le sachet en une fois, ou seulement une partie du sachet?
- 595 Combien d'eau avez-vous utilisé pour préparer un sachet d'oralyte la dernière fois que vous l'avez fait?
- 596 Où pouvez-vous obtenir le sachet de (NOM LOCAL)?
- INSISTER: Nulle part ailleurs?
- 598 Où avez-vous appris à préparer le liquide recommandé et fait à la maison avec (INGREDIENTS RECOMMANDES) que vous avez donné à (NOM) quand il/elle avait la diarrhée?

SECTION 6: MORTALITE MATERNELLE

- 601 Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions à propos de vos frères et sœurs, c'est-à-dire les enfants de votre propre mère, s'il vous plaît, donnez-moi le nom de tous vos frères et sœurs qui vivent avec vous, qui vivent ailleurs ou qui sont décédés.
- 602 Quel nom a été donné à votre frère ou sœur né le 1er (né après NOM)?

- 603 (NOM) est-il/elle de sexe masculin ou féminin?
- 604 Est-ce que (NOM) est encore en vie?
- 605 Quel âge a (NOM)?
- 606 Est-ce que (NOM) est ou a été marié(e)?
- 607 Combien d'années y a-t-il que (NOM) est décédé(e)?
- 608 Quel âge avait (NOM) quand il/elle est décédé(e)?
- 609 Est-ce que (NOM) a été marié(e)?
- 610 Est-ce que (NOM) était enceinte quand elle est décédée?
- 611 Est-ce que (NOM) est décédée pendant un accouchement?
- 612 Est-ce que (NOM) est décédée dans les 2 mois suivant la fin d'une grossesse ou d'un accouchement?
- 613 Est-ce que le décès de (NOM) était en rapport avec la grossesse/suite de l'accouchement?
- 615 De quoi (NOM) est-elle morte?
- 616 Combien de grossesses a eu (NOM) (y compris celle au cours/à la suite de laquelle elle est décédée)?
- 614 Je voudrais être sûre d'avoir bien compris. En tout, votre mère a donné naissance à ____ enfants y compris vous?
- 615 Parmi vos frères, ____ sont décédés?
- 616 Parmi vos sœurs, ____ sont décédées?
- 617 Y a-t-il une ou plusieurs de vos sœurs (de votre propre mère) ayant plus de 14 ans qui vit dans ce ménage?

SECTION 7: PREFERENCES EN MATIERE DE FECONDITE

703 VOIR 326:

PAS ENCEINTE OU PAS SURE: Maintenant, j'ai quelques questions au sujet de l'avenir. Voudriez-vous avoir (un/autre) enfant ou préféreriez-vous ne pas avoir d'(autres) enfants?

ENCEINTE: Maintenant j'ai quelques questions au sujet de l'avenir. Après l'enfant que vous attendez, voudriez-vous avoir un autre enfant ou préféreriez-vous ne pas avoir d'autres enfants?

704 VOIR 324:

PAS ENCEINTE OU PAS SURE: Combien de temps voudriez-vous attendre à partir de maintenant avant la naissance d'(un/autre) enfant?

ENCEINTE: Combien de temps voudriez-vous attendre après la naissance de l'enfant que vous attendez et avant la naissance d'un autre enfant?

706 VOIR 326:

PAS ENCEINTE OU PAS SURE: Quel âge voudriez-vous que votre plus jeune enfant ait atteint quand votre prochain enfant naître?

ENCEINTE: Quel âge voudriez-vous que l'enfant que vous attendez ait atteint quand votre prochain enfant naître?

707 Dans votre situation actuelle, si vous aviez à le refaire, pensez-vous que (vous/votre mari) prendriez la même décision d'être stérilisé(e)?

708 Regrettez-vous que (vous/votre mari) (ayez/ait) eu l'opération pour ne (pas/plus) avoir d'enfant?

709 Pourquoi le regrettez-vous?

710 Avez-vous déjà discuté avec votre mari du nombre d'enfants que vous voudriez avoir?

711 Pensez-vous que votre mari souhaite le même nombre d'enfants que vous, en veut davantage ou moins que vous?

712 VOIR 317:

A UN/DES ENFANT(S) VIVANT(S): Si vous pouviez recommencer à partir de l'époque où vous n'aviez pas d'enfants, et si vous pouviez choisir exactement le nombre d'enfants à avoir dans toute votre vie, combien voudriez-vous en avoir?

N'A PAS D'ENFANT VIVANT: Si vous pouviez choisir exactement le nombre d'enfants à avoir dans toute votre vie, combien voudriez-vous en avoir?

713 D'après vous quel est le meilleur intervalle en mois ou en années entre la naissance d'un enfant et la naissance de l'enfant suivant?

SECTION 8: CARACTERISTIQUES DU CONJOINT, RESIDENCE ET ACTIVITE PROFESSIONNELLE DE LA FEMME

802 Est-ce que votre (dernier) mari a fréquenté l'école?

803 Quel est le plus haut niveau d'études qu'il a atteint: primaire, secondaire ou supérieur?

804 Quelle est la dernière (classe/année) qu'il a achevée à ce niveau?

805 Quel est (était) le genre de travail principal de votre (dernier) mari?

807 Est-ce que votre mari (travaille/travaillait) principalement sur sa terre ou celle de sa famille, ou est-ce qu'il (loue/louait) la terre ou est-ce qu'il (travaille/travaillait) sur la terre de quelqu'un d'autre?

808 Depuis Janvier 1986 avez-vous vécu dans une seule ou dans plusieurs localités?

- 810 En quel mois et quelle année vous êtes-vous installée à (NOM DE LA LOCALITE DE L'INTERVIEW)?
- 811 Quand vous êtes-vous installée à (LIEU DE RESIDENCE EN JANVIER 1986)?
- 812 La localité d'où vous veniez était-elle une grande ville, une ville ou était-ce à la campagne?
- 813 Je voudrais vous poser quelques questions à propos du travail.
- En dehors du travail domestique, travaillez-vous actuellement?
- 814 Comme vous le savez, certaines femmes ont un travail pour lequel elles sont payées en argent ou en nature. D'autres vendent des choses, ont une petite affaire ou travaillent dans les champs ou dans l'affaire de la famille.
- Faites-vous actuellement un travail de ce genre?
- 815 Avez-vous travaillé depuis Janvier 1986?
- 817 Quelle est (était) votre (plus récente) occupation? C'est-à-dire, quel genre de travail faites-vous (faisiez-vous)?
- 820 Je vois que vous travailliez en Janvier 1986.
- Quand aviez-vous commencé ce travail?
- 821 Je vois que vous ne travailliez pas en Janvier 1986.
- Avez-vous travaillé avant Janvier 1986?
- 822 Quand avez-vous terminé votre dernier travail avant Janvier 1986?
- 825 Pendant que vous travaillez, avez-vous habituellement (NOM DU PLUS JEUNE ENFANT A LA MAISON) avec vous, l'avez-vous quelquefois avec vous ou jamais avec vous?
- 826 Qui s'occupe habituellement de (NOM DU PLUS JEUNE ENFANT A LA MAISON) pendant que vous travaillez?

SECTION 9: TAILLE ET POIDS

QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL HOMME

SECTION 1: CARACTERISTIQUES SOCIO-DEMOGRAPHIQUES DES ENQUETES

- 102 En quel mois et quelle année êtes-vous né?
- 103 Quel âge aviez-vous à votre dernier anniversaire?
- 104 Avez-vous fréquenté l'école?

- 105 Quel est le plus haut niveau d'études que vous avez atteint: primaire, secondaire ou supérieur?
- 106 Quelle est la dernière (classe, année) que vous avez achevée à ce niveau?
- 107 Quel est votre travail principal?
- 108 Etes-vous actuellement célibataire, marié, veuf ou divorcé?
- 109 Combien d'épouses avez-vous actuellement?
- 110 Avez-vous l'intention de prendre une autre (d'autres) épouse(s)/femme(s) dans l'avenir?
- 111 En quel mois et quelle année avez-vous été marié pour la première fois?
- 112 Quel âge aviez-vous quand vous vous êtes marié la première fois?

SECTION 2: CONTRACEPTION

- 201 Maintenant, je voudrais vous parler de la planification familiale, c'est-à-dire les différents moyens ou méthodes qu'un couple peut utiliser pour retarder ou éviter une grossesse. De quels moyens ou méthodes avez-vous entendu parler?
- 202 Avez-vous déjà entendu parler de (METHODE)?

PILULE Les femmes peuvent prendre une pilule tous les jours.

DIU/STERILET Certaines femmes ont un stérilet ou un dispositif intra-utérin que le médecin ou l'infirmière leur place dans l'utérus.

INJECTIONS Certaines femmes reçoivent une piqûre par un médecin ou une infirmière pour éviter de tomber enceinte pendant plusieurs mois.

SPERMICIDES: DIAPHRAGME/MOUSSE/GELEE Certaines femmes se mettent à l'intérieur du vagin une éponge, des comprimés effervescents, un diaphragme, de la gelée ou de la crème avant les rapports sexuels.

PRESERVATIF/CONDOM Certains hommes mettent un préservatif (une capote anglaise) pendant les rapports sexuels.

STERILISATION FEMININE/LIGATURE DES TROMPES Certaines femmes subissent une opération pour ne plus avoir d'enfants.

STERILISATION MASCULINE/VASECTOMIE Certains hommes subissent une opération pour ne plus avoir d'enfants.

CONTINENCE PERIODIQUE/OGINO Certains couples évitent d'avoir des rapports sexuels certains jours du cycle pendant lesquels la femme est plus susceptible de tomber enceinte.

RETRAIT/COIT INTERROMPU Certains hommes font attention et se retirent avant l'éjaculation.

AUTRES METHODES Avez-vous entendu parler d'autres moyens ou méthodes que des femmes ou des hommes peuvent utiliser pour éviter la grossesse?

- 203 Avez-vous déjà utilisé (METHODE)?
- 205 Avez-vous jamais, vous ou votre (vos) épouse(s), utilisé ou essayé un moyen quelconque pour retarder ou éviter une naissance?
- 206 Qu'avez-vous fait ou utilisé?
- 208 En ce moment, vous ou votre (vos) épouse(s), faites-vous quelque chose ou utilisez-vous une méthode pour éviter une naissance?
- 209 Quelle méthode utilisez-vous actuellement?
- 210 Avez-vous, vous ou votre (vos) épouse(s) l'intention d'utiliser une méthode pour éviter une naissance dans l'avenir?
- 211 Quelle est la principale raison pour laquelle vous n'avez pas l'intention d'utiliser une méthode?
- 212 Quelle méthode préféreriez-vous utiliser?

SECTION 3: PREFERENCES EN MATIERE DE FECONDITE

- 301 Avez-vous des enfants?
- 302 Combien de garçons avez-vous?
Combien de filles avez-vous?
- 304 Voudriez-vous avoir un (d'autres) enfants(s) ou préféreriez-vous ne pas avoir d'autre(s) enfant(s)?
- 305 Pensez-vous que votre (vos) épouse(s) approuve(nt) les couples qui utilisent une méthode pour éviter une naissance?
- 306 Combien de fois avez-vous parlé avec votre (vos) épouse(s) de ce sujet au cours de l'année dernière?
- 307 Avez-vous déjà discuté avec votre (vos) épouse(s) du nombre d'enfants que vous voudriez avoir?
- 308 Pensez-vous que votre (vos) épouse(s) souhaite(nt) avoir le même nombre d'enfants que vous, en veut (veulent) davantage ou moins que vous?
- 309 Etes-vous pour ou contre la diffusion d'informations sur le planning familial à la radio ou à la télévision?
- 310 En général, approuvez-vous les couples qui utilisent une méthode pour éviter la grossesse?

311 VERIFIER 108

CELIBATAIRE ET/OU PAS D'ENFANTS VIVANTS: Si vous pouviez choisir exactement le nombre d'enfants à avoir durant toute votre vie, combien voudriez-vous en avoir en tout?

A DES ENFANTS VIVANTS: Si vous pouviez recommencer à partir de l'époque où vous n'aviez pas d'enfants, et si vous pouviez choisir exactement le nombre d'enfants à avoir durant toute votre vie, combien voudriez-vous en avoir en tout?